

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

- 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제13호서식] <개정 2024. 1. 10.>
■ 外国人労働者の雇用等に関する法律施行規則 [別紙第13号書式] <改正2024年1月10日>



사업장 변경신청서

(약호: A522A)

事業場変更申請書

(略号: A522A)

※ EPS시스템(www.eps.go.kr)에서도 이용할 수 있습니다.

※ EPSシステム (www.eps.go.kr) からの申告も可能です。

* 표시란은 적지 않습니다.

(앞쪽)

* 印の欄は記入しないでください。

(表面)

*접수	접수연월일	접수번호	처리부서	처리기간		청장(지청장)	과장	팀장	담당
*受付	受付年月日	受付番号	処理部署	処理期間	*선결 *先決	庁長 (支庁長)	課長	チーム長	担当
				15일 15日					

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ []は該当する項目に「✓」をつけてください。

① 신청인 정보

① 申請人情報

성명(영어)

氏名 (英語)

국적

国籍

외국인등록번호(여권번호)

外国人登録番号 (旅券番号)

연락처 한국 내 거주지 주소

連絡先 韓国内の居住地住所

휴대전화번호(없을 경우 연락가능한 전화번호)

携帯電話番号 (ない場合は連絡可能な電話番号)

② 사업장 변경신청 사유

② 事業場変更申請の理由

[] 근로계약기간 만료 [] 근로계약 해지

[] 労働契約期間満了 [] 労働契約解約

[] 휴업・폐업, 고용허가의 취소 또는 고용의 제한 등 고용노동부장관이 고시한 사유

[] 休業、閉業、雇用許可の取消又は雇用制限等雇用労働部長官が告示した理由

[] 상해 등
[] 傷害など

3. 희망 취업조건

3. 希望する勤務条件

우선순위 優先順位	희망 업종(분류번호) 希望する業種 (分類番号)	희망 직무내용(분류번호) 希望する職務内容
1		
2		
3		
희망 근무지역 希望する勤務 地域	1.()시·도 ()시·군·구 1. ()市·道 ()市·郡·区 2.()시·도 ()시·군·구 []관계 없음 2. ()市·道 ()市·郡·区 []関係なし	
희망 임금 希望賃金	월 기본급 ()원 이상 月給 ()ウォン以上	

그 밖의 희망사항(근무 가능 기간 및 시간 등)

その他の希望事項 (勤務可能期間及び時間等)

「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」 제25조제1항 및 같은 법 시행규칙 제16조제1항에 따라 위에 적은 사항은 사실과 다름이 없음을 확인합니다.

「外国人労働者の雇用等に関する法律」第25条第1項及び同法施行規則第16条第1項に基づき、上記に記入した内容に相違ないことを確認します。

년 월 일
年 月 日

신청인

(서명 또는 인)

申請人

(署名又は印)

○○지방고용노동청(○○지청)장 귀하

○○地方雇用労働庁 (○○支庁) 長 殿

신청인 제출서류 申請人が 提出する書類	여권 사본(「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명을 확인할 수 없는 경우에만 제출합니다) 旅券の写し (「出入国管理法」第88条に基づく外国人登録事実証明を確認できない場合のみ提出する)	수수료 없음 手数料 なし
담당 공무원 확인사항 担当公務員 確認事項	「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명 「出入国管理法」第88条に基づく他の外国人登録事実証明	

행정정보 공동이용 동의서
行政情報の共同利用に関する同意書

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

私は、本件の業務処理に関して、担当公務員が「電子政府法」第36条第1項に基づく行政情報の共同利用を通じて上記の担当公務員確認事項を確認することに同意します。

- * 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.
- * 同意しない場合は、申請人が自ら関連する書類を提出してください。

신청인
申請人

(서명 또는 인)
(署名又は印)

작성방법
作成方法

1. 사업장 변경 신청 시 여권 또는 외국인등록증을 제시해 주시기 바랍니다.
1. 事業場変更申請時に旅券又は外国人登録証を提示してください。
2. 사업장 변경 신청 후 사정 변경 등으로 신청내용을 취소하거나 변경하려는 경우에는 즉시 신청기관으로 통지해 주시기 바랍니다.
2. 事業場変更申請後、事情の変更等で申請内容の取消又は変更を行う場合は、すぐに申請機関にお知らせください。
3. 사업장 변경신청서상의 해당란이 본인의 구직사항과 관계없는 경우에는 적지 않아도 됩니다.
3. 事業場変更申請書上の該当欄が申請人本人の求職事項と関係ない場合はご記入は不要です。
4. 신청인 정보의 영어 성명은 여권 또는 외국인등록증에 적힌 것과 동일하게 적어야 합니다.
4. 申請人の英語氏名は旅券又は外国人登録証に記載されているものと同じように記入してください。
5. 신청인 정보의 연락처는 취업알선 시 중요한 사항이므로 반드시 연락 가능한 휴대전화번호 또는 전화번호를 적기 바랍니다.
5. 申請人の連絡先は就職先を斡旋する際の重要な情報なので、必ず連絡可能な携帯電話番号又は電話番号を記入してください。
6. 희망취업조건외 희망업종(분류번호)은 지방고용노동관서에 갖추어져 있는 '표준산업분류표(KSIC)'를 참고해 해당 업종의 중분류(두 자릿수)를 적고 의문사항은 직원에게 문의하시기 바랍니다.
6. 希望する勤務条件の希望業種(分類番号)には地方雇用労働官署にある「標準産業分類表(KSIC)」を参照して、当該業種の中分類(二桁)を記入してください。ご不明な点がございましたら、職員にお問い合わせください。
7. 희망취업조건외 희망직무내용(분류번호)은 지방고용노동관서에 갖추어져 있는 '고용직업분류표(KECO)'를 참고하여 해당 직무의 소분류(세 자릿수)를 적고 의문사항은 직원에게 문의하시기 바랍니다.
7. 希望する勤務条件の希望する勤務内容(分類番号)には地方雇用労働官署にある「雇用職業分類表(KECO)」を参照し、該当する職務の小分類(三桁)を記入してください。ご不明な点がございましたら、職員にお問い合わせください。
8. 가입신청서 외 각종 양식은 지방고용노동관서에 갖추어져 있습니다.
8. 加入申請書その他の各種様式は地方雇用労働官署にあります。

처 리 절 차
処理の流れ

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.
この申請書は以下のように処理されます。

